

Триммер для стрижки  
кошек и собак

## **Heiniger Style Mini**

Время работы на аккумуляторе до 80 минут

Время зарядки: 60 мин

Длина среза: 0,3 мм

Регулируемая гребенчатая насадка: 3-6 мм

Скорость: 5500 об/мин

Размеры ДхШхВ: 146 x 30 x 38 мм

Вес: 120 г



**русский**

<b>Безопасность .....</b>	<b>92</b>
Использование по назначению .....	92
Требования к пользователю .....	92
Условные обозначения и сигнальные слова .....	92
Законы и стандарты .....	99
<b>Комплект поставки .....</b>	<b>99</b>
<b>Подготовка .....</b>	<b>100</b>
Размещение зарядной станции .....	100
Зарядка аккумулятора .....	100
Снятие наклейки с ножевой головки .....	100
<b>Использование .....</b>	<b>101</b>
Регулировка длины стрижки .....	101
Включение и выключение устройства .....	101

<b>Чистка, уход и хранение .....</b>	<b>101</b>
Чистка устройства .....	101
Чистка ножевой головки .....	101
Смазывание ножевой головки .....	102
Чистка зарядных контактов .....	102
Хранение .....	102
<b>Устранение неполадок .....</b>	<b>103</b>
Что делать, если ... ..	103
Устройство самопроизвольно отключается .....	103
Запасные детали .....	104
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>104</b>
<b>Утилизация .....</b>	<b>104</b>
<b>Гарантия .....</b>	<b>105</b>

### Безопасность

#### Использование по назначению

Устройство предназначено и сконструировано исключительно для использования по назначению, описанному в данном руководстве.

Устройство предназначено для стрижки собак и кошек.

Устройство рассчитано на эксплуатацию только во внутренних помещениях.

Устройство сконструировано для применения в коммерческих областях.

Использование по назначению подразумевает соблюдение всех условий данного руководства.

Любое применение устройства, не описанное в руководстве или использование устройства не по назначению считается неправильным и запрещённым.

Использование в других целях, в частности, применение в отношении опасных животных, особенно хищных зверей, категорически запрещено.

#### Требования к пользователю

Безопасное использование машины обуславливается лишь небольшим списком требований к пользователю. Однако они непременно должны быть приняты во внимание и соблюдены.

- У пользователя есть опыт обращения с животными, которых нужно подстричь.

- Пользователь ознакомился с руководством по эксплуатации и понял его; компетентное лицо объяснило пользователю особенности эксплуатации устройства и указало на возможные риски.

#### Условные обозначения и сигнальные слова

В настоящей инструкции встречаются следующие указания по технике безопасности:

##### **ОПАСНО**

Сигнальное слово ОПАСНО указывает на возможную опасность. Несоблюдение указания может привести к смерти.

##### **ОСТОРОЖНО**

Сигнальное слово ОСТОРОЖНО указывает на возможную опасность. Несоблюдение указания может привести к получению легких травм.

##### **! Внимание**

Слово Внимание указывает на потенциальный имущественный ущерб. Несоблюдение указания может привести к повреждению устройства.

### Экология

Словом Экология сопровождаются сведения о защите окружающей среды.

### Указание

Словом Указание сопровождаются дополнительные сведения об устройстве и его использовании.

### ОПАСНО

**После длительного использования ножевая головка может быть горячей!**

### ОПАСНО

#### **Удар электрическим током!**

- Устройством категорически запрещается пользоваться вблизи ванн, душевых кабин, умывальников и прочих емкостей с водой.
- Оберегайте устройство, зарядную станцию и соединительный кабель от воздействия влаги, воды и прочих жидкостей; не пользуйтесь устройством с мокрыми руками.

- Устройство, зарядную станцию и соединительный кабель запрещается погружать в воду.
- Промывка струей воды запрещена.
- Запрещено стричь мокрых зверей.
- Следите за тем, чтобы животные не стояли, не наступали и не запутывались в соединительном кабеле.
- Дальнейшее использование устройства, упавшего в воду, запрещено.
- На время чистки, смазывания и проведения сервисного обслуживания устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- В случае возникновения неполадки во время зарядки и работы от сети незамедлительно извлеките штекерный блок питания из розетки.
- Следите за тем, чтобы соединительный кабель не был повреждён или запутан.
- Никогда не обматывайте сетевой

шнур вокруг машины на время хранения. Это может привести к разрывам и повреждениям изоляции.

- Не пользуйтесь устройством при наличии повреждений самого устройства, ножевой головки, зарядной станции, аккумулятора и соединительного кабеля, а также если открыт доступ к электрическим компонентам. Незамедлительно отсоедините устройство от сети и обратитесь в

сервисный центр (см. обратную сторону данной инструкции)!

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования ножевой головкой!**

- При включенном устройстве не касайтесь ножа.
- Выключайте устройство перед тем, как выпустить его из рук, а также перед установкой и снятием насадки.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Проглатывание мелких деталей!**

- Храните устройство в месте, недоступном для детей.
- Не передавайте детям упаковочный материал (напр., пленку).

**! Внимание**

**Имущественный ущерб!**

- Устройство разрешается эксплуатировать только с оригинальным блоком питания.

 Можно использовать любой блок питания модели T10 или типа 153015.

- Машинку для стрижки волос разрешается эксплуатировать только с блоком питания, характеристики которого соответствуют данным на типовой табличке.
- Не подвергайте устройство длительному воздействию температур ниже 0 °С и выше + 40 °С.

- Избегайте попадания прямых солнечных лучей.
- Ножевая головка является высокоточной деталью. Оберегайте ее от повреждений.
- Ремонт должен проводиться только авторизованным сервисным центром (см. обратную сторону данной инструкции).
- Оберегайте соединительный провод от повреждений. Ни в коем случае не тяните за соединительный провод.
- При извлечении штекерного блока питания из розетки беритесь за сам блок питания.
- Ножевую головку запрещается разбирать.
- Ни в коем случае не пытайтесь удалять пыль и посторонние тела из внутренней части устройства острыми предметами.
- Для чистки устройства запрещается использовать агрессивные и абразивные чистящие средства. Ввиду

разнообразия средств для чистки и ухода нельзя исключить, что один из таких продуктов подействует на резиновые ножки под зарядной станцией, и они оставят следы на поверхности.

 **ОСТОРОЖНО**

Устройством разрешается пользоваться детям 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо с

нехваткой опыта и знаний, если это происходит под надзором и после обучения безопасному использованию устройства, а также если пользователь осознает связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и уход не должны выполняться детьми без надзора взрослых.

### ► Указание

Дополнительную защиту обеспечивает наличие в домашней электрической сети устройства защитного отключения с номинальным током срабатывания менее 30 мА.

Мы рекомендуем с помощью профессионального электрика установить в электрической сети соответствующее УЗО.

### Законы и стандарты

Безопасность данного электрического прибора отвечает признанным техническим правилам и положениям Закона о безопасности технических устройств.

Характеристики световых индикаторов (светодиоды и ИК-лампы) не выходят за пределы класса лазерных устройств 1 согласно IEC 60825-1.

Данное изделие отвечает положениям директивы о маркировке знаком CE.



### Комплект поставки

Модель Style Mini (OT11)

- Машинка для стрижки волос [7]
- Штекерный блок питания [4]
- Зарядная станция [10]
- Регулируемая съемная насадка [3]
- Щетка для чистки [1]
- Бутылочка с маслом [2]
- Инструкция по эксплуатации

### ► Указание

Обозначение модели указано на нижней стороне устройства.

## Подготовка

---

### Подготовка

#### Размещение зарядной станции

1. Проложить соединительный провод так, чтобы о него нельзя было споткнуться.
2. Не приближать провода к горячим поверхностям.

#### Зарядка аккумулятора

##### ► Указание

В данном устройстве используется современный никель-металлгидридный (NiMH) аккумулятор, отличающийся высокой емкостью при незначительном весе.

Он не имеет эффекта «памяти» и при правильном обращении прослужит длительное время.

В состоянии поставки устройство еще не готово к работе от аккумулятора. Перед первым использованием требуется двухчасовая зарядка. Впоследствии стандартное время зарядки составляет 1 час.

1. Убедиться в том, что напряжение в сети и напряжение, указанное на типовой табличке штекерного блока питания [4], совпадают.
2. Вставить штекерный блок питания в розетку.
3. Поставьте ползунковый выключатель [6] в положение выключателя 0.
4. Снимите регулируемую насадку [3] с устройства.
5. Поместить устройство в зарядную станцию [10].

Светодиодный индикатор [8] указывает состояние зарядки:

Светодиод	Состояние зарядки
Мигает	Идет зарядка.
Горит	Зарядка завершена.

#### Снятие наклейки с ножевой головки

Перед первым использованием устройства снимите наклейку с нижней стороны ножевой головки. По этой наклейке можно распознать, будет ли возможно отсоединить ножевую головку без инструмента.

## Использование

### Регулировка длины стрижки

#### Без съёмной насадки

При отсутствии съёмной насадки длина стрижки составляет 0,3 мм.

#### Со съёмной насадкой

Регулируемая насадка [3] фиксируется на ножевой головке [5] в четырех положениях с длиной стрижки от 3 до 6 мм.

Перед стрижкой убедитесь в том, что установлена нужная длина стрижки. Используйте только оригинальные принадлежности.

### Включение и выключение устройства

Сдвиньте ползунковый выключатель [6].

Положение выключателя	Состояние устройства
0	Устройство выключено.
1	Устройство включено.

## Чистка, уход и хранение

### Чистка устройства

1. Периодически протирать устройство влажной тканевой салфеткой.
2. Затем вытереть его насухо.

### Чистка ножевой головки

Во избежание повышенного износа ножевой головки и двигателя необходимо регулярно очищать и смазывать ножевую головку.

При регулярном использовании тщательно очищайте и смазывайте ножевую головку один раз в день:

1. Выключить устройство.
2. Осторожно щеткой удалить волосы.
3. Регулярно снимать ножевую головку [5] для удаления остатков волос из внутренней части устройства.
4. С верхней стороны нажать на ножевую головку и снять ее с устройства [A].
5. С помощью щетки [1] удалить волосы между режущими пластинками [B].

## Чистка, уход и хранение

---

### Смазывание ножевой головки

Необходимо ежедневно смазывать зубья и контактную поверхность ножевой головки (см. изображение [С]).

1. Перед смазыванием удалить щеткой остатки волос.
  2. Использовать только входящее в комплект поставки масло [2].
- Масло можно дополнительно заказать в сервисном центре (см. обратную сторону данной инструкции).

### Чистка зарядных контактов

Загрязнение зарядных контактов [9] на устройстве или зарядной станции может привести к нарушениям зарядки.

1. Очистить контакты тканевой салфеткой, смоченной спиртом.
2. Высушить зарядные контакты.  
Пользоваться зарядной станцией только с чистыми и сухими контактами.

### Хранение

Перед длительным хранением устройства его необходимо зарядить. Хранить устройство в прохладном, сухом и защищенном от морозов месте (оптимальная температура 15 °С).

Это позволит избежать преждевременного старения аккумулятора. Не наматывайте соединительный провод на устройство – он может повредиться.

## Устранение неполадок

### Что делать, если ...

Неисправность	Устранение
... устройство не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если аккумулятор разряжен, зарядить устройство в зарядной станции [10].</li> </ul>
... ножевая головка щиплет волосы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить и смазать ножевую головку [5](см. рисунки [B] и [C]).</li> </ul>
... индикатор состояния зарядки не горит	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить зарядные контакты [9].</li> <li>Устройство неправильно расположено в зарядной станции. Правильно расположить машинку.</li> <li>Правильно подключить штекерный блок питания.</li> <li>Неисправен соединительный кабель или штекерный блок питания.</li> <li>Аккумулятор глубоко разряжен и требует значительно более длительной зарядки, чем обычно.</li> </ul>

### Устройство самопроизвольно отключается

... устройство отключается самопроизвольно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если аккумулятор разряжен, зарядить устройство в зарядной станции [10].</li> </ul>
... время работы от одной зарядки существенно меньше, чем раньше	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить и смазать ножевую головку [5](см. рисунки [B] и [C])</li> </ul>
... аккумулятор больше не заряжается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отправить устройство по адресу сервисной службы, указанному на обратной стороне данной инструкции.</li> </ul>

### ► Указание

Современный уровень развития техники таков, что детали электротехнических устройств подвержены определенному износу по мере их эксплуатации.

В целях обеспечения безопасности и надлежащего функционирования устройств мы рекомендуем регулярно проверять их в сервисном центре (см. обратную сторону данной инструкции).

## Технические характеристики

---

### Запасные детали

Используйте только оригинальные запасные детали, заказываемые в сервисном центре (см. обратную сторону данной инструкции).

Поврежденный или передавленный соединительный кабель подлежит замене вместе со штекерным блоком питания.

### Технические характеристики

Модель	Style Mini (OT11)
Сетевой адаптер	тип 153015 или T10
Вход	100 - 240 В AC; 50 / 60 Гц
Выход	4,0 В DC / 700 мА
Длина стрижки	0,3 мм
Регулируемая съемная насадка	3 - 6 мм
Размеры (Д x Ш x В)	146 x 30 x 38 мм
Вес (устройство)	120 г
Уровень звукового давления LpA	< 70 дБ(А)
Суммарный показатель вибраций ah	< 2,5 м/с <sup>2</sup>

### Утилизация



Данное устройство промаркировано в соответствии с Директивой 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это электрическое устройство по завершении срока его службы запрещается утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Его необходимо передать в место сбора и утилизации электрического и электронного оборудования.

Это касается и электрических устройств, использовавшихся не в частной, а в коммерческой сфере.

Если приемка электрических устройств после коммерческого использования исключена местными утилизационными предприятиями, их консультанты должны предоставить информацию о возможностях экологичной утилизации оборудования.

На это указывает символ на изделии, в руководстве по эксплуатации или на упаковке. Материалы пригодны для повторной переработки в соответствии с их маркировкой. Повторное использование и переработка материалов и самих приборов являются важной частью защиты окружающей среды.

### Извлечение аккумулятора

1. Отсоединить устройство от сети.
2. Снять ножевую головку [5].
3. С верхней стороны нажать на ножевую головку и снять ее с устройства.
4. Открутить оба винта [13] под ножевой головкой [5] и винт [13] с нижней стороны устройства [12].  
Для этого понадобится отвертка с наконечником Torx T6 (не входит в комплект поставки).
5. Снять нижнюю часть корпуса [12].
6. При помощи отвертки извлечь аккумулятор [11] из корпуса и отправить его на утилизацию.

### Экология

Это электрическое устройство оснащено никель-металлгидридным (NiMH) аккумулятором. Для утилизации аккумулятор необходимо извлечь (см. раздел «Извлечение аккумулятора»).

Аккумулятор категорически запрещается выбрасывать в контейнер для бытовых отходов.

Если электрическое устройство больше не используется, его необходимо передать продавцу или сдать в местное предприятие по сбору и утилизации отходов.

## Гарантия

Уважаемые покупатели!

На наши изделия мы предоставляем предписанную законом двадцатичетырёхмесячную гарантию, начинающуюся с даты покупки и охватывающую все неисправности, обусловленные дефектом материалов и ошибками производства.

- В случае возникновения неисправности в указанный период времени мы оставляем за собой право по своему выбору отремонтировать устройство или заменить его на другое, исправное.
- Данная услуга оказывается только по предъявлению оригинального счета или кассового чека. Для подтверждения даты покупки сохраняйте кассовый чек.
- Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неквалифицированным использованием и естественным износом.
- Гарантия аннулируется также в случае манипуляций с изделием не имеющими авторизации инстанциями, а также если при монтаже использовались изделия других производителей.
- Дефекты, лишь незначительно влияющие на ценность изделия и его пригодность к использованию, не подпадают под действие гарантии.
- Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся детали. Типичными деталями, подверженными регулярному износу и поэтому не включенными в гарантию, являются в первую очередь аккумулятор и ножевая головка.

## Гарантия

---

- При наступлении гарантийного случая обращайтесь в ближайший сервисный центр; адреса сервисных центров указаны на обратной стороне этой инструкции.